

# Catalogage et gestion des données - Formation initiale - Introduction et recherche

---

SICD de Toulouse - Service InfoDoc

Licence CC BY NC SA

Janvier 2023

---



# Table des matières

---

<b>Objectifs</b>	3
<b>I - Introduction et recherche</b>	4
1. Connexion à Alma pour le catalogage .....	4
2. Organisation des données. Rappel .....	4
3. Recherche dans Alma. Généralités .....	5
4. La recherche simple .....	8
5. La recherche avancée .....	9
6. Parcourir les index .....	12
7. Annexe 1. La recherche par langue dans Alma .....	15
7.1. <i>La(les) langue(s) d'un document</i> .....	15
7.2. <i>La langue du contenu principal</i> .....	16
7.3. <i>Langue originale et traductions</i> .....	18
7.4. <i>Langue originale - Oui</i> .....	19
7.5. <i>Langue originale - Non</i> .....	19
7.6. <i>Langue originale - Bilingue</i> .....	19
7.7. <i>Données codées</i> .....	20
7.8. <i>Analyse et gestion des collections</i> .....	21
8. La recherche avec le scope périmètre de bibliothèque - nouveauté 2022 .....	22
9. La recherche Holdings physiques - nouveauté 2022 .....	23

# Objectifs

---

Connaître l'organisation des données des ressources physiques dans Alma  
Savoir rechercher les notices bibliographiques et les exemplaires physiques

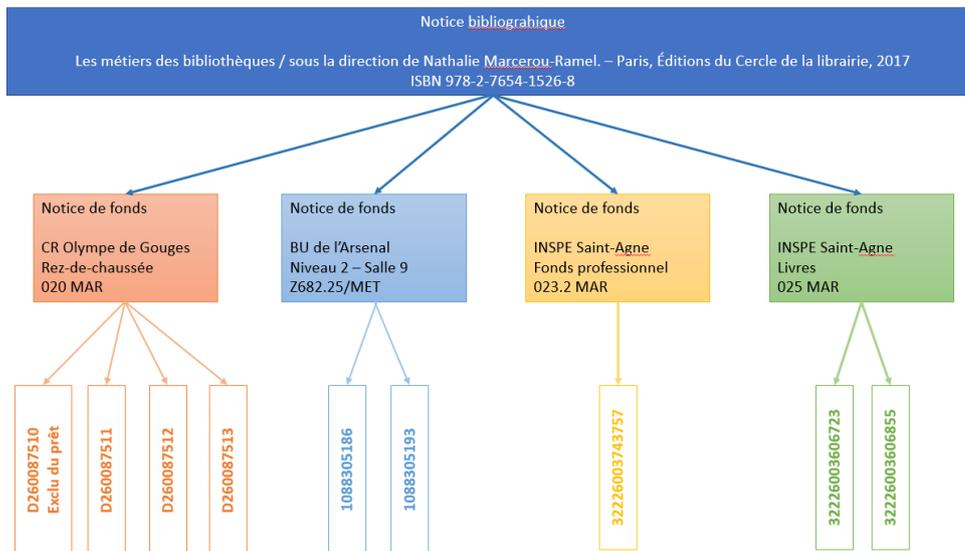
# Introduction et recherche

## 1. Connexion à Alma pour le catalogage

Pour la gestion des notices et des exemplaires, il n'est pas nécessaire d'être rattaché à un département ou à un bureau de prêt

## 2. Organisation des données. Rappel

Les données bibliographiques et d'exemplaires sont réparties dans 3 types de notices.



- La *notice bibliographique*
- La *notice de fonds* (ou *notice de holding* ou *notice de collection*)

La notice de fonds est rattachée à la notice bibliographique. Elle contient les *données communes à différents exemplaires* : bibliothèque, localisation, cote... Elle fait le lien entre la notice bibliographique et les notices d'exemplaires.

Il existe une notice par bibliothèque/localisation.

- La *notice d'exemplaire*

La notice d'exemplaire est rattachée à la notice de fonds. Elle contient les données propres à l'exemplaire : code-barres, type de matériel, numérotation, exception de circulation, notes, historique..

### 3. Recherche dans Alma. Généralités

*Le choix du critère de pré-recherche va déterminer le résultat de la recherche*

<i>Critère de pré-recherche</i>	<i>Résultat</i>
Tous les titres	Liste de toutes les notices bibliographiques avec ou sans inventaire
Titres physiques	Liste de notices bibliographiques avec au moins un inventaire physique (i.e. une notice de fonds)
Exemplaires physiques	Liste d'exemplaires (y compris les fascicules de périodiques)
Titres électroniques	Liste de notices bibliographiques avec au moins un inventaire électronique(i.e. un portfolio)
Portfolios électroniques	Liste de portfolios
Collection électronique	Liste de collections électroniques (une collection électronique rassemble des portfolios activés ou non)
Collection	Liste de collections (une collection rassemble des notices bibliographiques)

*Il n'y a pas de mots vides*

Exemples de recherche simple Tous les titres -> mots-clés

The image shows three sequential screenshots of the Alma search interface, illustrating how truncation affects the number of results. Each screenshot shows a search bar with 'Tous les titres' selected and a search term. Below the search bar, the facet 'Tous les titres' shows the range of results (1 - 50 de) and the total number of results.

- First screenshot: Search term is 'histoire japon'. The facet shows 'Tous les titres (1 - 50 de 1 189)'. The total number of results is 1 189.
- Second screenshot: Search term is 'histoire du japon'. The facet shows 'Tous les titres (1 - 50 de 764)'. The total number of results is 764.
- Third screenshot: Search term is 'l'histoire du japon'. The facet shows 'Tous les titres (1 - 50 de 208)'. The total number of results is 208.

*Troncature uniquement à la fin du dernier terme de recherche*



**Les guillemets permettent de rechercher une expression exacte**



**Les facettes permettent d'affiner le résultat**

Dans la même facette on ne peut faire q'un seul choix (par exemple on ne peut choisir 1970-1995 ou 1996-2005 mais pas 1970-1995 et 1996-2005)

Facettes pour les notices bibliographiques

Type de matériel (label de notice)	Livre Fichier d'ordinateur (livre numérique) Revue Carte Document de genre multiple Musique (document audio, y compris non musical) Matériel visuel (images animées)
Type de ressource (label de notice + 181/182/183)	Complète le type de matériel. Exemples : Livre -> Livre physique / Livre électronique Fichier d'ordinateur -> Livre électronique / revue électronique Revue -> Revue physique / Revue électronique / Journal physique / etc... Musique -> Audio musical physique / Audio non musical physique / etc...
Langue (zone 100)	Langue du document, des résumés, des sous-titres, etc....
Année de publication	La facette est divisée par tranches de dates qui varient en fonction des résultats. Chaque tranche de date est à son tour divisée en périodes plus courtes
Collection	Collections qui contiennent un(des) titre(s) de la liste de résultats. Un même titre peut appartenir à plusieurs collections

The screenshot shows a search results page in Alma for the query 'les celtes'. The left sidebar contains faceted filters for 'Type de matériel', 'Type de ressource', 'Langue', and 'Année de publication'. The main area displays two search results:

- Item 1:** 'Les Celtes d'Hannibal : pour une nouvelle approche de l'emploi tactique des Celtes : l'exemple de la deuxième guerre punique / Luc Baray'. It is a physical book by Luc Baray, published by CNRS éditions in 2019. Metadata includes language (French), ISBN (978-2-271-12514-9), and PPN (240780809).
- Item 2:** 'Les Celtes [Texte imprimé] / Venceslas Kruta'. It is a printed book by Venceslas Kruta, published in 2019. Metadata includes genre (Texte imprimé), language (French), ISBN (978-2-7154-0187-7), and notice number (ELC6062191).

Facettes pour une liste d'exemplaires physiques

Type de matériel	Le type de matériel renseigné dans l'exemplaire
Bibliothèque	
Type de processus	Pour les exemplaires qui ne sont pas en rayon
Collection	Collections qui contiennent un(des) exemplaire(s) de la liste de résultats.

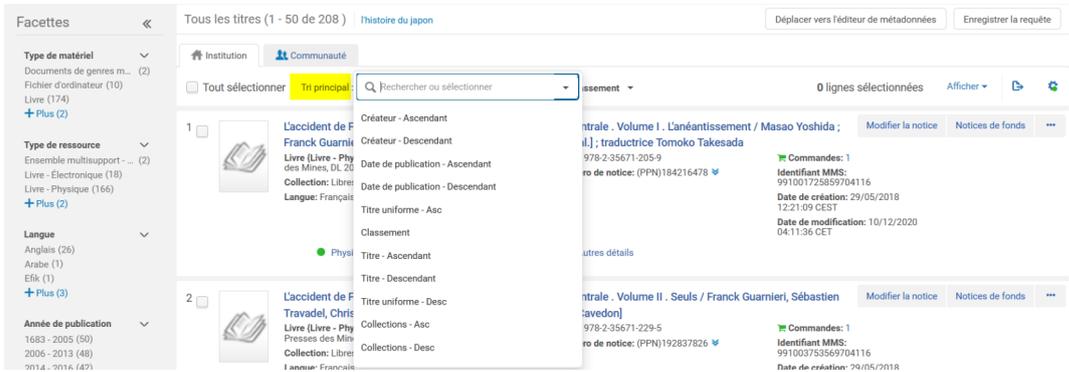
The screenshot shows a search results page in Alma for 'Exemplaires physiques'. The left sidebar contains faceted filters for 'Type de matériel de l'exemplaire', 'Bibliothèque', 'Collection', and 'Type de processus'. The main area displays two search results:

- Item 1:** 'La bombe / scénario, Alcante, L.F. Bollée ; dessin, Denis Rodier'. It is a book with a drawing, identified as 'BD /BOL'. Metadata includes MMS (99101333999004116), holding ID (2350168060004116), barcode (1213928266), and location (BU Sciences).
- Item 2:** 'La puissance japonaise : déclin ou maturation ? / Philippe Pelletier...'. It is a topographical number, identified as 'ZP 1260-2002-8029'. Metadata includes MMS (991004268889704116), holding ID (23431574100004116), barcode (010L0413958), and location (BUC Meville).

**Tri des résultats**

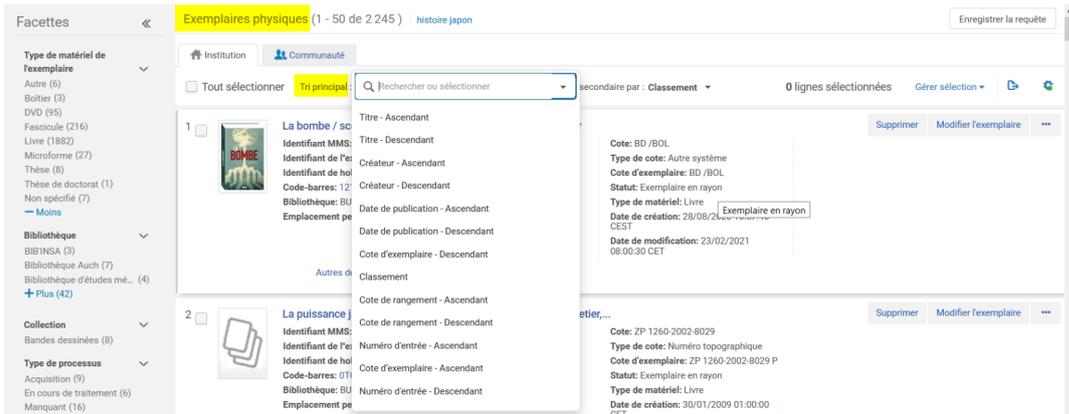
**Notices bibliographiques**

A noter : Créateur = accès "auteur" (champ 7XX). Classement = pertinence calculée par un algorithme



**Exemplaires physiques**

Le tri peut se faire aussi par cote de rangement (cote de la notice de fonds) ou par cote de l'exemplaire (quand une cote est renseignée dans la notice d'exemplaire)

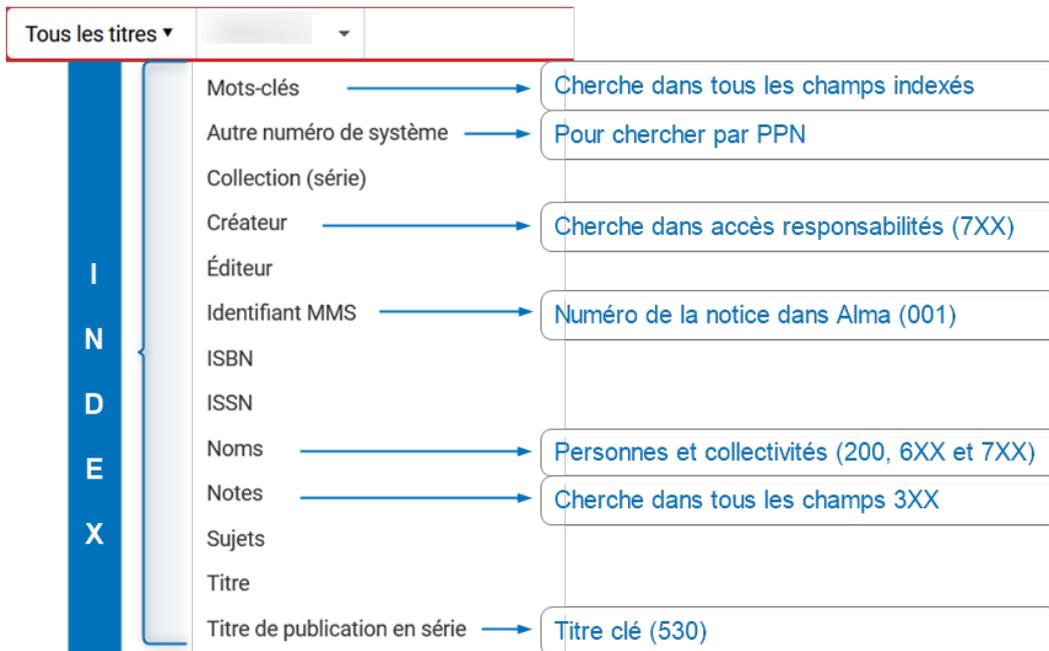


**4. La recherche simple**

- *Rechercher les notices bibliographiques*

- Recherche *Tous les titres*

Les index proposés dans la recherche "Tous les titres" permettent de retrouver les notices bibliographiques à partir des données de la notices bibliographique.



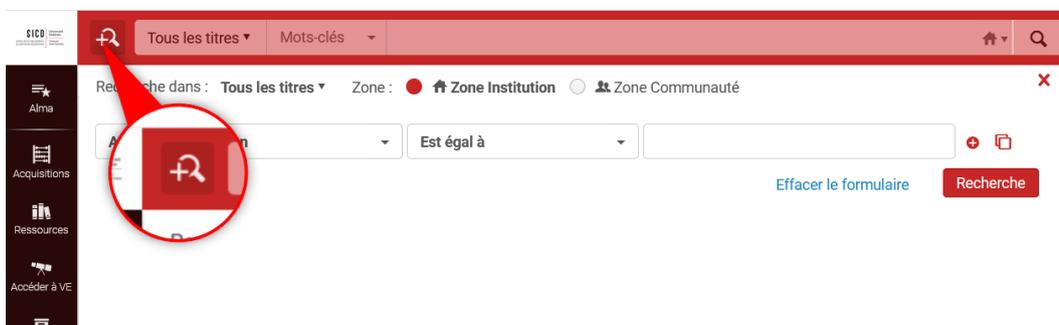
- Recherche *Titres physiques* ou *Exemplaires physiques*

Aux index précédents s'ajoutent des index qui permettent de retrouver les notices bibliographiques à partir des données d'inventaires (notices de fonds et notices d'exemplaires)

Index	Notice interrogée	Observation
Code-barres	Exemplaire	
Cote permanente	Notice de fonds	852.h
Note publique (Exemplaire)	Exemplaire	
PID holding	Notice de fonds	001 (numéro notice de fonds)
PID Exemplaire	Exemplaire	Numéro d'exemplaire

## 5. La recherche avancée

*La recherche avancée permet de croiser les index pour affiner les résultats.*



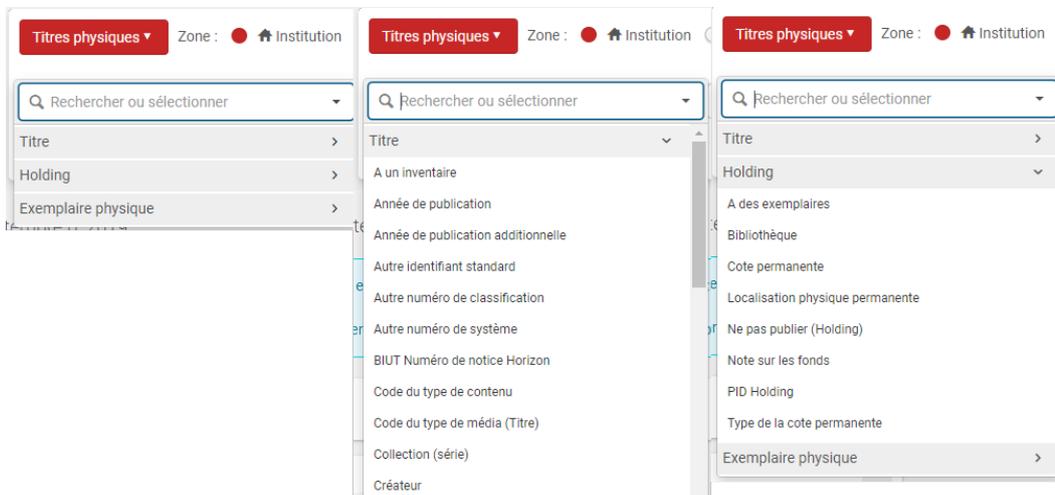
- *Tous les titres*

Les index proposés dans la recherche "Tous les titres" permettent de retrouver les notices bibliographiques à partir des données de la notices bibliographique. Ils sont aussi disponibles pour les autres critères de pré-recherche.

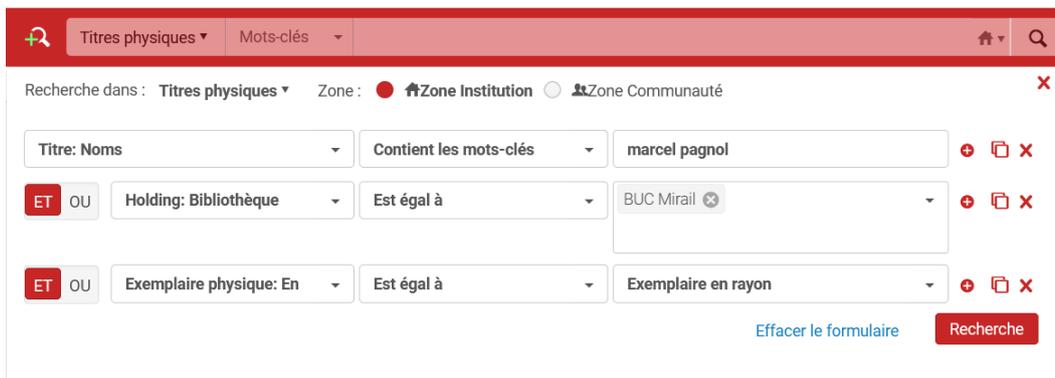
Index Alma	Champs / sous-champs notice	Observations
Année de publication	100 \$a (position 9-12) 207 \$a 210 \$d / 214 \$d	Année de publication / de début Périodiques (zone de la numérotation)
Année de publication additionnelle	100 \$a (position 9-12) 100 \$a (position 13-16) 210 \$d / 214 \$d 620 \$f \$i	Année de publication / de début Année de fin (périodiques)  Date / Date de fin
Autre identifiant standard	013 \$a	Numéro ISMN (Musique)
Autre numéro de système	035 \$a, \$z	Dont : \$a PPN valide \$z PPN de notice fusionnée
Collection (série)	225 \$a, \$e, \$h, \$i 410 \$a, \$e, \$h, \$i, \$t, \$o 411 \$a, \$e, \$h, \$i, \$t, \$o	
Créateur	7XX	
Éditeur	210 \$c, \$g 214 \$c 306 \$a	Note sur la publication, la production...
Format bibliographique	Leader (position 6)	
Genre/forme	608 \$a	
Identifiant MMS	001	Numéro de la notice dans Alma
ISBN	010 \$a \$z	
ISSN	011 \$a \$y \$z	
ISSN-L	011 \$f	
Langue (Titre)	101 Tous les sous-champs	Langue du texte, des résumés, des sous-titres, etc....
Langue du texte	902	Champ local = 101 \$a
Langue originale (Oui/Non/Bilingue)	901	Champ local = 101 indicateur 1
Lieu de publication	210 \$a / 214 \$a 328 \$e 620 \$a, \$b, \$c, \$d, \$e	
Matériel d'accompagnement	215 \$e	
Mots-clés	0XX 2XX à 7XX (sauf 029 et 359)	Uniquement en recherche simple
Noms	200 \$f \$g 304 – 314 – 322 - 323 600 – 601 - 602 7XX	
Note de thèse	928	Champ local = 328
Notes	3XX	Tous les champs 3XX (y compris 328)
Numéro national de thèse	929	Champ local = 029
Numéro normalisé	01X – 07X 46X \$x \$y	
Plan de conservation partagé	993	Champ local issu 930
Relation	7XX \$4	Code fonction
Sudoc 915 (code-barres)	915	Utile pour inventaire lié (\$b no:xxxxxxx)
Sudoc 930	930 \$a \$b	RCR et cote
Sudoc 991 (source exemplaire)	991 \$5 \$a \$b	Exemple 315552148 <del>Rétroconversion HIS</del>
Sujets	6XX	
Titre	200 4XX 5XX	
Titre de publication en série	530	Titre clé
Titre uniforme	500	
Type de contenu	181	
Type de matériel	LDR 06	Ne pas confondre avec le type de matériel de l'exemplaire
Type de média	182	
Type de ressource	LDR + données codées	

Recherche simple uniquement

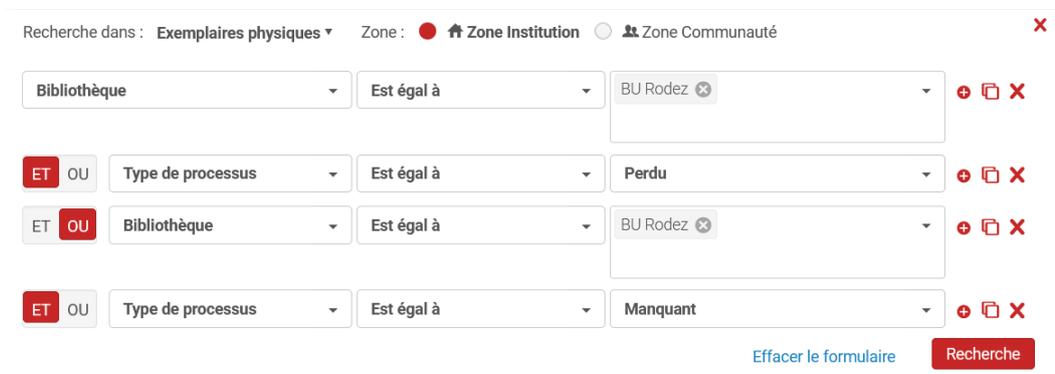
- **Titres physiques / Exemplaires physiques**
- Liste des index disponibles :
  - 3 sous-menus grisés se déplient en cliquant sur la flèche.
  - **Titre** : pour rechercher les données de la notice bibliographique
  - **Holding** : pour rechercher les données de la notice de fonds
  - **Exemplaire** : pour rechercher les données de la notice d'exemplaire



Exemple de recherche : les notices de ressources physiques (livres, DVD, etc..) dont Marcel Pagnol est l'auteur ou le sujet, qui se trouvent à la BUC et qui sont en rayon



Exemple de recherche : les exemplaires de la BU de Rodez qui sont perdus ou manquants



Recherche par langue : voir l'annexe 1

## 6. Parcourir les index

- INDEX COTE

"Menu Ressources" puis "Parcourir la liste des emplacements sur les rayons"

The screenshot shows a vertical navigation menu on the left with icons and labels for Alma, Acquisitions, Ressources, Services aux usagers, Admin, and Analytique. To the right, a list of menu items is displayed. The item 'Parcourir la liste des emplacements sur les rayons' is highlighted with a yellow background. Other items include 'Catalogage', 'Ouvrir l'Éditeur de métadonnées', 'Chercher des ressources externes', 'Naviguer dans les vedettes bibliographiques', 'Liste de tâches du contrôle d'autorité', 'Rappels', 'Créer l'inventaire', 'Ajouter une collection électronique locale', 'Ajouter un portfolio local', 'Ajouter un exemplaire physique', 'Gérer l'inventaire', 'Gérer l'activation des ressources électroniques', 'Abonnements fournisseur', and 'Récolement'.

Un *formulaire* s'ouvre dans l'éditeur de métadonnées.

The screenshot shows a form titled 'Parcourir la liste des emplacements sur les rayons'. It contains several dropdown menus: 'Niveau de cote' (set to 'Cote de notices de fonds'), 'Bibliothèque', 'Type de cote' (set to 'Numéro topographique'), and 'Localisation'. There is also a 'Cote' input field and an 'OK' button.

À l'aide des *menus déroulants* renseigner :

- le *niveau de cote* et le *type de cote* (obligatoires)

This close-up shows the 'Niveau de cote' dropdown menu with options: 'Cote de notices de fonds' (highlighted), 'Cote d'exemplaire', 'Cote temporaire', and 'Tout'. The 'Type de cote' dropdown menu has options: 'Classification décimale Dewey' (highlighted), 'Aucune information fournie', 'Classification de la Library of Congress', 'Classification décimale Dewey', 'Classification de la National Library of Medicine', 'Classification du Superintendent of Documents', 'Numéro topographique', 'Titre', and 'Rangement séparé'.

- la *bibliothèque* (facultatif) et la *localisation* (facultatif)

Niveau de cote	Cote de notices de fonds	Type de cote	Classification décimale Dewey
Bibliothèque	BUC BUC Mirail	Localisation	2D7 Arts
	A7 INP-ENSIACET ALBI BU Albi ARS Bibliothèque de l'Arsenal BEM Bibliothèque d'études méridionales BOU Bibliothèque François de Boutaric <b>BUC BUC Mirail</b> BiMATHS Bibliothèque de mathématiques et mécanique CASTRES Maison de campus Castres (INUC) CDRSHS-UPS Centre Documentation Recherche Sciences Humaines et Sociales - UPS CLAP Centre Lettres Arts Philosophie CRDSP-UPS Centre Régional de Documentation en Santé Publique - UPS CRL Centre de ressources des langues Mirail		2D0 Généralités 2D1 Philosophie 2D2 Religions 2D3 Sciences sociales 2D4 Langage 2D5 Sciences pures 2D6 Techniques <b>2D7 Arts</b> 2D8 Littérature 2D9 Histoire et géographie 2DR10CH CRATA - Histoire 2DR10CL CRATA - Littérature 2DR11EL ERASME - Fonds Nicole Loraux

Puis **saisir la cote** et cliquer sur **OK**

Niveau de cote	Cote de notices de fonds	Type de cote	Classification décimale Dewey
Bibliothèque	BUC BUC Mirail	Localisation	2D7 Arts
			Cote 709.02 ECC <b>OK</b>

Une liste s'affiche. **Utiliser > pour afficher la page suivante et < pour afficher la page précédente**

Niveau de cote	Cote de notices de fonds	Type de cote	Classification décimale Dewey
Bibliothèque	BUC BUC Mirail	Localisation	2D7 Arts
			Cote 709.02 ECC <b>OK</b>
Cote	Description	Bibliothèque/Localisation	
\$Sh 709.02 ECO	Art et beauté dans l'esthétique médiévale / Umberto Eco ; [trad. par Maurice Javion] . Paris : B. Grasset , 1997 [2-246-41281-1]	BUC/2D7	
\$Sh 709.02 ERL	De pierre, d'or et de feu : la création artistique au Moyen âge, IVe-XIIIe siècle / Alain Erlande-Brandenburg . Paris : Fayard , DL 1999, cop. 1999 [2-213-60091-0]	BUC/2D7	
\$Sh 709.02 EUR	L'Europe des monastères [Texte imprimé] / cardinal John-Henry Newman, Raymond Oursel, Léo Moulin Saint-Léger Vauban . Zodiaque , 1985	BUC/2D7	
\$Sh 709.02 EUR	L'Europe des Anjou : aventure des princes angevins du XIIIe au XVIe siècle : [exposition, Abbaye royale de Fontevraud, 15 juin-16 sept. 2001] / [organisée par le Conseil général de Maine-et-Loire] ; [commissariat général Guy Massin Le Goff, Anna Leicher, Etienne Vacquet... et al.] . Paris : Somogy éditions d'art , DL 2001 [2-85056-465-6]	BUC/2D7	

- **INDEX AUTEURS, SUJETS, COLLECTIONS et TITRES**  
**"Menu Ressources"** puis **"Naviguer dans les vedettes bibliographiques"**

 Alma	<p><b>Catalogage</b></p> <p><a href="#">Ouvrir l'Éditeur de métadonnées</a></p> <p><a href="#">Chercher des ressources externes</a></p> <p style="background-color: yellow;"><a href="#">Naviguer dans les vedettes bibliographiques</a></p> <p><a href="#">Parcourir la liste des emplacements sur les rayons</a></p> <p><a href="#">Liste de tâches du contrôle d'autorité</a></p> <p><a href="#">Rappels</a></p>
 Acquisitions	
 Ressources	
 Services aux usagers	
 Admin	
 Analytique	<p><b>Créer l'inventaire</b></p> <p><a href="#">Ajouter une collection électronique locale</a></p> <p><a href="#">Ajouter un portfolio local</a></p> <p><a href="#">Ajouter un exemplaire physique</a></p>
	<p><b>Gérer l'inventaire</b></p> <p><a href="#">Gérer l'activation des ressources électroniques</a></p> <p><a href="#">Abonnements fournisseur</a></p> <p><a href="#">Récolement</a></p>

Un *formulaire* s'ouvre dans l'éditeur de métadonnées.

À l'aide des menus déroulants *choisir l'index* sans oublier de préciser le *format Unimarc* puis cliquer sur parcourir.



Recherche sur le point d'accès autorisé uniquement (forme retenue) des notices d'autorité

*Exemple pour une recherche Personne physique*

Parcourir les vedettes bibliographiques ×

Famille	<input type="text" value="UNIMARC"/>	Vocabulaire	<input type="text" value="IdRef – Version UNIMARC"/>
Type de Vedette	<input type="text" value="Noms"/>	Rechercher Valeur	<input type="text" value="Laurencin Marie"/>
Code source	<input type="text" value="Nom de personne"/>	<input type="button" value="Parcourir"/>	

Nom de personne

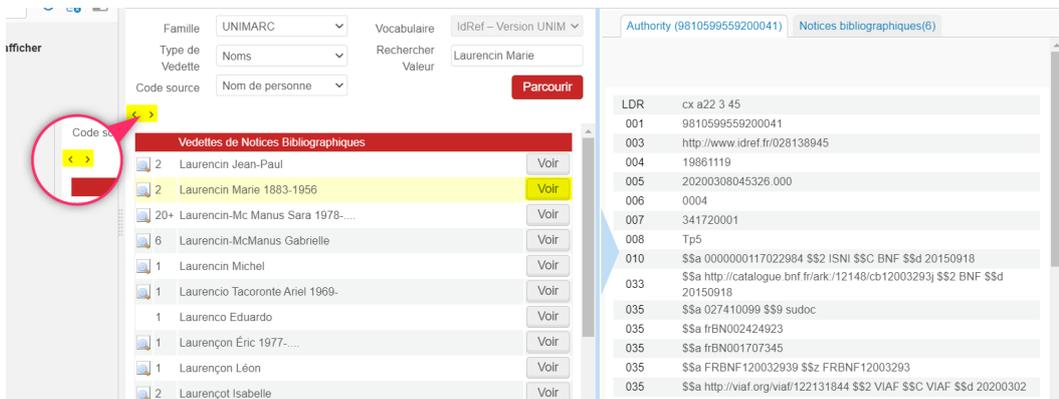
Nom de collectivité

Nom de réunion

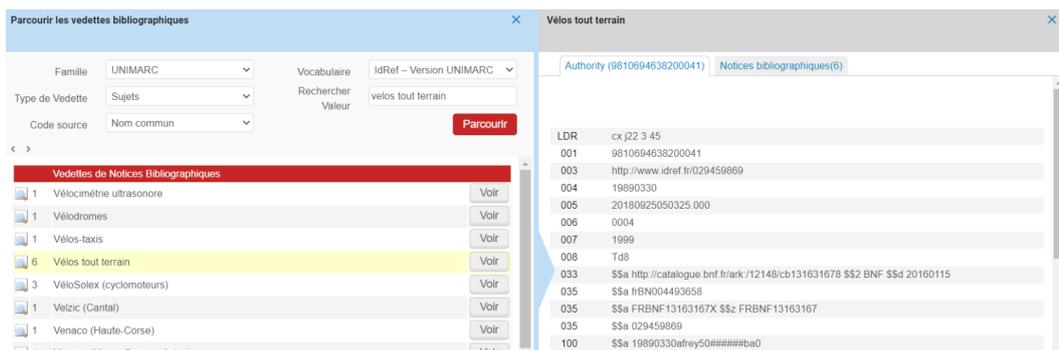
Titre uniforme

Une liste s'affiche. *Utiliser > pour afficher la page suivante et < pour afficher la page précédente.*

Cliquer sur "*Voir*" pour afficher la notice d'autorité et les notices bibliographiques liées



### Exemple pour une recherche Sujet Rameau



## 7. Annexe 1. La recherche par langue dans Alma

### La recherche par langue dans Alma

3 index - Recherche avancée uniquement

- Langue (Titre)
- *Langue du texte*
- *Langue originale (Oui / Non / Bilingue)*

#### 7.1. La(les) langue(s) d'un document

##### Langue (Titre)

Cet index interroge tous les sous-champs de la zone 101 qui, outre la langue du texte contient aussi la langue des résumés, la langue de la page de titre, etc...

Exemple de recherche : **Langue (Titre) = Anglais + Créateur = Rouquier** -> la liste de résultats ne contient pas que des documents en anglais

Titres physiques \* Zone :  Institution  Communauté

Langue (Titre) - Est égal à - Anglais

ET OU Créateur - Contient les mots-clés - Rouquier

Effacer le formulaire Recherche

Titres physiques (1 - 3 de 3) où (Langue (Titre) égale "Anglais" AND Créateur contient les mots-clés "Rouquier")

Institution Communauté

Tri principal : Date de publication - Ascendant Tri secondaire par : Classement Afficher -

Type de matériel : Livre

- 1 Triangulated categories / edited by Thorsten Holm, Peter Jørgensen, Raphaël Rouquier...  
Langue: Anglais  
Numero de notice: (PPN)146762983  
Collection: London Mathematical Society lecture note series - 975  
ISBN: 978-0-521-74431-7 et autres  
Identifiant MMS: 991005801199704116
- 2 La caricature antihitlérienne dans la presse satirique allemande de 1923 à 1933 [Texte imprimé] / Viviane Rouquier ; sous la direction de Françoise Knopper  
Langue: Français  
Numero de notice: (PPN)170721388  
**Seul le résumé est en anglais**
- 3 Penser les langues avec Claire Blanche-Benveniste / sous la direction de Sandrine Caddéo, Marie-Noëlle Roubaud, Magali Rouquier... [et al.]  
Langue: Français, Anglais  
Numero de notice: (PPN)161909219  
**Contributions soit en français, soit en anglais**

La facette "Langue" est alimentée par tous les sous-champs de la zone 101

Titres physiques \* Zone :  Institution  Communauté

Langue (Titre) - Est égal à - Anglais

ET OU Créateur - Contient les mots-clés - Rouquier Viviane

Effacer le formulaire Recherche

Titres physiques (1 - 1 de 1) où (Langue (Titre) égale "English" AND Créateur contient les mots-clés "Rouquier Viviane")

Institution Communauté

Tri principal : Date de publication - Descendant Tri secondaire par : Classement Afficher -

Type de matériel Livre (1)

Type de ressource Livre - Physique (1)

Langue

- Allemand (1)
- Anglais (1) **Ce sont les résumés**
- Français (1)

Année de publication 2012 (1)

1 La caricature antihitlérienne dans la presse satirique allemande de 1923 à 1933 [Texte imprimé] / Viviane Rouquier ; sous la direction de Françoise Knopper  
Genre de document: Texte imprimé  
Langue: Français  
Numero de notice: (PPN)170721388  
Thèse de doctorat :  
Date de mise à jour: 29/06/2019  
Identifiant MMS: 991011051489704116

## 7.2. La langue du contenu principal

### Langue du texte

Ce nouvel index interroge uniquement le sous-champ a de la zone 101, celui de la langue du document.

Exemple de recherche : **Langue du texte = Anglais + Créateur = Rouquier** -> tous les documents de liste de résultats sont en anglais

Titres physiques Zone :  Institution  Communauté

Langue du texte Contient les mots-clés Anglais

ET OU Créateur Contient les mots-clés Rouquier

Effacer le formulaire Recherche

Titres physiques (1 - 2 de 2) où (c.search.index\_names.local\_field\_902 contient les mots-clés 'Anglais' AND Créateur contient les mots-clés 'Rouquier')

Institution Communauté

Tri principal : Date de publication - Ascendant Tri secondaire par : Classement Afficher

1  Triangulated categories / edited by Thorsten Holm,... Peter Jørgensen,... Raphaël Rouquier,...  
 Livre (Cambridge (GB) : New York ; Melbourne [Australia] : Cambridge University press, 2010) Langue: Anglais Numéro de notice: (PPN)146762983  
 Date de mise à jour: 27/06/2019 Collection: London Mathematical Society lecture note series ; 375  
 ISBN: 978-0-521-74431-7 et autres  
 Identifiant MMS: 991005801199704116

Physique (1) Autres détails

2  Penser les langues avec Claire Blanche-Benveniste / sous la direction de Sandrine Caddéo, Marie-Noëlle Roubaud, Magali Rouquier... [et al.]  
 Livre (Aix-en-Provence : Presses universitaires de Provence, 2012) Langue: Français; Anglais Numéro de notice: (PPN)161909213  
 Date de mise à jour: 27/06/2019 Collection: Langues et langage ; 20  
 ISBN: 978-2-85399-820-8

Physique (2) Autres détails

Contributions soit en français, soit en anglais

*A noter : la recherche se fait par mot (nom de la langue) pour les langues qui figurent dans le tableau ci-dessous*

Cette liste sera complétée en fonction des besoins

Langue	Code (pour rappel)
Arabe	ara
Aragonais	arg
Asturien	ast
Basque	baq
Catalan	cat
Chinois	chi
Anglais	eng
Français	fre
Allemand	ger
Galicien	glg
Grec ancien	grc
Grec moderne	gre
Hébreu	heb
Italien	ita
Japonais	jpn

Latin	lat
Occitan	oci
Portugais	por
Russe	rus
Langue des signes	sgn
Espagnol	spa

*Langues à rechercher par mot*

### **Rechercher les autres langues par leur code**

Exemple : rechercher des documents en écossais : **Langue du texte = sco**

The screenshot shows a search interface with the following details:

- Zone:** Institution (selected), Communauté
- Search Criteria:**
  - Langue du texte: sco
  - Contient les mots-clés: sco
- Buttons:** Effacer le formulaire, Recherche
- Results:**
  - 1 result: **Luath Scots language learner [Texte imprimé] : an introduction to contemporary spoken Scots / L. Colin Wilson**
  - Genre de document: Texte imprimé
  - Langue: Écossais
  - ISBN: 0-946487-91-X
  - Numéro de notice: (PPN)080092500
  - Date de mise à jour: 27/06/2019
  - Identifiant MMS: 991006646499704116
  - Options: Physique (1), Électronique, Numérique, Autres détails

## **7.3. Langue originale et traductions**

*Langue originale Oui / Non / Bilingue*

Exemple de recherche : **Langue du texte = Anglais + Créateur = Tirole** -> la liste comporte 27 résultats

Certains documents sont en langue originale, d'autres sont des traductions.

The screenshot shows a search interface with the following details:

- Zone:** Institution (selected), Communauté
- Search Criteria:**
  - Langue du texte: Anglais
  - Contient les mots-clés: Anglais
  - ET OU Créateur: Tirole
  - Contient les mots-clés: Tirole
- Buttons:** Effacer le formulaire, Recherche
- Results:**
  - Titres physiques (1 - 27 de 27)
  - Search criteria: où (c.search.index\_names.local\_field\_902 contient les mots-clés 'Anglais' AND Créateur contient les mots-clés 'Tirole')

Le nouvel index Langue originale Oui / Non / Bilingue permet d'affiner les résultats

Ce nouvel index est basé sur le premier indicateur de la zone 101

## 7.4. Langue originale - Oui

Exemple de recherche : *Langue du texte = Anglais + Langue originale (Oui / Non / Bilingue) = Oui + Créateur = Tirole* -> la liste comporte 22 résultats

The screenshot shows a search interface with the following configuration:

- Zone: Institution (selected)
- Titres physiques (dropdown)
- Search criteria:
  - Langue du texte: Anglais
  - Langue originale (Oui / Non / B): Oui
  - Créateur: Tirole
- Buttons: Effacer le formulaire, Recherche
- Results: Titres physiques (1 - 22 de 22)
- URL: `ou (c.search.index_names.local_field_902 contient les mots-clés "Anglais" AND c.search.index_names.local_field_901 contient les mots-clés "Oui" AND Créateur contient les mots-clés "Tirole")`
- Button: Enregistrer la requête

## 7.5. Langue originale - Non

Exemple de recherche : *Langue du texte = Anglais + Langue originale (Oui / Non / Bilingue) = Non + Créateur = Tirole* -> la liste comporte 5 résultats. Ces ouvrages sont des traductions

The screenshot shows a search interface with the following configuration:

- Zone: Institution (selected)
- Titres physiques (dropdown)
- Search criteria:
  - Langue du texte: Anglais
  - Langue originale (Oui / Non / B): Non
  - Créateur: Tirole
- Buttons: Effacer le formulaire, Recherche
- Results: Titres physiques (1 - 5 de 5)
- URL: `où (c.search.index_names.local_field_902 contient les mots-clés "Anglais" AND c.search.index_names.local_field_901 contient les mots-clés "Non" AND Créateur contient`
- Button: Enregistrer la requête

## 7.6. Langue originale - Bilingue

*Contient à la fois le texte en langue originale et la traduction*

Exemple 1 : *Langue du texte = Anglais + Créateur = Fenimore Cooper* -> la liste comporte 20 résultats

The screenshot shows a search interface with the following configuration:

- Zone: Institution (selected)
- Titres physiques (dropdown)
- Search criteria:
  - Langue du texte: Anglais
  - Créateur: Fenimore cooper
- Buttons: Effacer le formulaire, Recherche
- Results: Titres physiques (1 - 20 de 20)
- URL: `où (c.search.index_names.local_field_902 contient les mots-clés "Anglais" AND Créateur contient les mots-clés "Fenimore cooper")`
- Buttons: Institution, Communauté
- Button: Enregistrer la requête

Rechercher s'il existe un ouvrage bilingue

**Langue du texte = Anglais + Langue originale (Oui / Non / Bilingue) = Bilingue + Créateur = Fenimore Cooper -**  
 > la liste comporte 1 seul résultat

Titres physiques Zone :  Institution  Communauté

Langue du texte Contient les mots-clés Anglais

ET OU Langue originale (Oui / Non / B) Contient les mots-clés Bilingue

ET OU Créateur Contient les mots-clés Fenimore cooper

Effacer le formulaire Recherche

Titres physiques (1 - 1 de 1)  
 où (c.search.index\_names.local\_field\_902 contient les mots-clés "Anglais" AND c.search.index\_names.local\_field\_901 contient les mots-clés "Bilingue" AND Créateur contient les mots-clés "Fenimore cooper")

Enregistrer la requête

Exemple 2 :

La recherche Langue du texte = Espagnol Catalan donne 826 résultats.

**Langue du texte = Espagnol Catalan + Langue originale (Oui / Non / Bilingue) = Bilingue -> 114 résultats**

Titres physiques Zone :  Institution  Communauté

Langue du texte Contient les mots-clés Espagnol Catalan

ET OU Langue originale (Oui / Non / B) Contient les mots-clés Bilingue

Effacer le formulaire Recherche

Titres physiques (1 - 50 de 114)  
 où (c.search.index\_names.local\_field\_902 contient les mots-clés "Espagnol Catalan" AND c.search.index\_names.local\_field\_901 contient les mots-clés "Bilingue")

Enregistrer la requête

## 7.7. Données codées

Pour des résultats fiables, il est indispensable que les données codées soient renseignées et correctes : le(s) code (s) langue et les indicateurs

Rappel des indicateurs : 0 = Langue originale ; 1 = Traduction ; 2 = Contient traduction autre que résumé

Exemple pour la recherche d'un DVD en italien : est-ce qu'on veut une VO d'un film italien ou une VI d'un film américain ?

Titres physiques Zone :  Institution  Communauté

Bibliothèque Est égal à BUC Mirail

ET OU Type de matériel Est égal à DVD

ET OU Langue du texte Contient les mots-clés italien

ET OU Langue originale (Oui / Non / Bilingue) Contient les mots-clés Oui

Effacer le formulaire Recherche

Titres physiques (1 - 50 de 64)  
 où (Bibliothèque égale (BUC Mirail) AND Type de matériel égale "DVD" AND c.search.index\_names.local\_field\_902 contient les mots-clés "italien" AND c.search.index\_names.local\_field\_901 contient les mots-clés "Oui")

Enregistrer la requête

Tri principal : Date de publication - Ascendant Tri secondaire par : Classement Afficher

Langue : Anglais

1		Viaggio in Italia = Voyage en Italie / Roberto Rossellini, réal., scénario ; Vitaliano Brancati, scénario ; Renzo Rossellini, comp. ; Ingrid Bergman, George Sanders, Maria Mauban... [et al.], act.	Matériel visuel Par Rossellini, Roberto (Paris : Films sans frontières 2 [éd.], cop. 1999)	Langue: Italien;Anglais Nombre de notice: (PPN)059242684	Collection: Auteurs Identifiant MMS: 991007816259704116	Modifier la notice Notices de fonds
2		Absolute power = Les pleins pouvoirs / Clint Eastwood, réal. ; David Baldacci, auteur adapté ; William Goldman, scénario ; Lennie Niehaus, musique ; Clint Eastwood, Gene Hackman, Ed Harris... [et al.], acteurs	Matériel visuel Par Eastwood, Clint ([S.l.] : Warner Home Video France [éd., distr.], 1999)	Langue: Anglais; Français; Italien Nombre de notice: (PPN)066988616	Collection: Clint Eastwood anthologie Identifiant MMS: 991007687439704116	Modifier la notice Notices de fonds

Zone 101 l'indicateur est 0 = langue originale

Titres physiques \* Zone :  Institution  Communauté

Bibliothèque Est égal à BUC Mirail

ET OU Type de matériel Est égal à DVD

ET OU Langue du texte Contient les mots-clés Italien

ET OU Langue originale (Oui / Non / Bilingue) Contient les mots-clés Non

Effacer le formulaire Recherche

Titres physiques (1 - 50 de 94) où (Bibliothèque égale (BUC Mirail) AND Type de matériel égale "DVD" AND c.search.index\_names.local\_field\_902 contient les mots-clés "italien" AND c.search.index\_names.local\_field\_901 contient les mots-clés "Non") Enregistrer la requête

Institution Communauté

Tri principal : Date de publication - Ascendant Tri secondaire par : Classement Afficher -

1 Don Giovanni = Don Juan, opéra comique en 2 actes : Comic opera in two acts / Peter Sellars, réal., mise en scène ; Wolfgang Amadeus Mozart, comp. ; Lorenzo Da Ponte, livret ; Eugène Perry, BAR (Don Giovanni) ; Herbert Perry, BAR B (Leporello) ; Dominique Labelle, S (Donna Anna)... [et al.], chant ; Arnold-Schoenberg-Chor ; Wiener Symphoniker ; Craig Smith, dir.   
 Matériel visuel Par Sellars, Peter ([S.l.] : Decca [éd., distr.], 1991)   
 Langue: Italien Identifiant MMS: 991004867289704116   
 Date de mise à jour: 27/06/2019   
 Numéro de notice: (PPN)131825453   
 Physique (1) Autres détails

2 Alvarez Kelly / Edward Dmytryk, réal. ; Franklin Coen, scénario ; John Green, musique ; William Holden, Richard Widmark, Janice Rule... [et al.], acteurs   
 Matériel visuel Par Dmytryk, Edward ([Paris] : Gaumont Columbia Tristar home video [éd.], copyright 2001)   
 Langue: Anglais; Français; Allemand; Italien; Espagnol Collection: Western classics   
 Date de mise à jour: 27/06/2019   
 Numéro de notice: (PPN)114262592 Identifiant MMS: 991010973849704116   
 Physique (1) Autres détails

**Zone 101 l'indicateur est 1 = Traduction**

Titres physiques \* Zone :  Institution  Communauté

Bibliothèque Est égal à BUC Mirail

ET OU Type de matériel Est égal à DVD

ET OU Langue du texte Contient les mots-clés Italien

ET OU Langue originale (Oui / Non / Bilingue) Contient les mots-clés Bilingue

Effacer le formulaire Recherche

Titres physiques (1 - 50 de 325) où (Bibliothèque égale (BUC Mirail) AND Type de matériel égale "DVD" AND c.search.index\_names.local\_field\_902 contient les mots-clés "italien" AND c.search.index\_names.local\_field\_901 contient les mots-clés "Bilingue") Enregistrer la requête

Institution Communauté

Tri principal : Date de publication - Ascendant Tri secondaire par : Classement Afficher -

1 The Missouri breaks / Arthur Penn, réal. ; Thomas McGuane, scénario ; John Williams, comp. ; Michael C. Butler, dir. fotogr. ; Marlon Brando, Jack Nicholson, Randy Quaid... [et al.], act.   
 Matériel visuel Par Penn, Arthur ([Paris] : MGM home entertainment France[éd.], copyright 1976)   
 Langue: Anglais; Français; Allemand; Italien; Espagnol Identifiant MMS: 991001336629704116   
 Date de mise à jour: 27/06/2019   
 Numéro de notice: (PPN)081466498   
 Physique (1) Autres détails

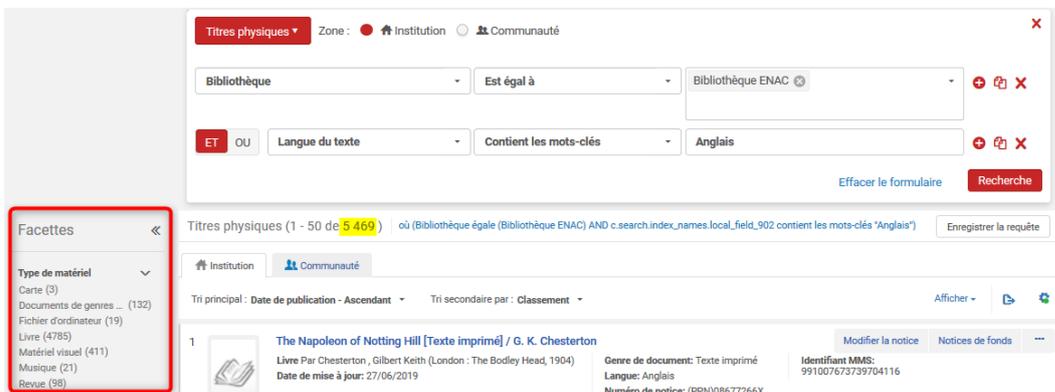
**Zone 101 l'indicateur est 2 = Contient traduction autre que résumé**

## 7.8. Analyse et gestion des collections

*Ces deux index permettent d'évaluer rapidement les collections de tout ou partie d'une bibliothèque*

Exemple : rechercher les documents dans une langue étrangère dans une bibliothèque

**Bibliothèque = ENAC + Langue du texte = Anglais** -> la liste comporte 5649 résultats que l'on peut filtrer par Type de matériel ou Type de ressource



## 8. La recherche avec le scope périmètre de bibliothèque - nouveauté 2022

Il s'agit d'un *scope intégré dans Alma qui permet de sélectionner les bibliothèques sur lesquelles la recherche va porter*

Cette limitation, pour le moment, s'applique uniquement aux *recherches simples ou avancées sur des notices de fond et sur les exemplaires physiques*.

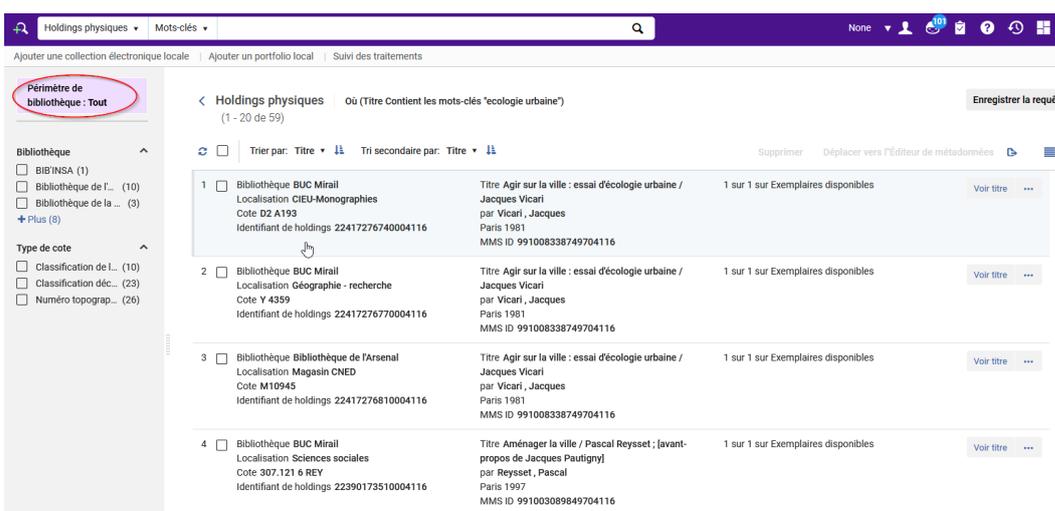
Avantages :

- plus besoin d'utiliser un autre critère au niveau de la recherche elle-même
- plus besoin non plus d'utiliser la facette « bibliothèque » correspondante sachant qu'avec cette facette on ne peut sélectionner qu'une bibliothèque à la fois
- la sélection est faite pour toutes les recherches à venir même après déconnexion/reconnexion d'Alma

L'usage en est très simple :

« Holdings physiques » > sujets : « art médiéval »

Cliquez sur « périmètre de bibliothèque au niveau de la facette en haut :



Puis sélectionnez-la ou les bibliothèques de votre choix sans oublier « d'appliquer » (tout en bas de la liste).

Configuration de portée

Holdings physiques | Où (Titre Contient les mots-clés "ecologie urbaine")

(1 - 20 de 59)

Enregistrer la requête

	Trier par: Titre	Tri secondaire par: Titre		
1	<input type="checkbox"/>	Bibliothèque BUC Mirail Localisation CIEU-Monographies Cote D2 A193 Identifiant de holdings 22417276740004116	Titre Agir sur la ville : essai d'écologie urbaine / Jacques Vicari par Vicari, Jacques Paris 1981 MMS ID 991008338749704116	1 sur 1 sur Exemplaires disponibles Voir titre ...
2	<input type="checkbox"/>	Bibliothèque BUC Mirail Localisation Géographie - recherche Cote Y 4359 Identifiant de holdings 22417276770004116	Titre Agir sur la ville : essai d'écologie urbaine / Jacques Vicari par Vicari, Jacques Paris 1981 MMS ID 991008338749704116	1 sur 1 sur Exemplaires disponibles Voir titre ...
3	<input type="checkbox"/>	Bibliothèque Bibliothèque de l'Arsenal Localisation Magasin CNED Cote M10945 Identifiant de holdings 22417276810004116	Titre Agir sur la ville : essai d'écologie urbaine / Jacques Vicari par Vicari, Jacques Paris 1981 MMS ID 991008338749704116	1 sur 1 sur Exemplaires disponibles Voir titre ...
4	<input type="checkbox"/>	Bibliothèque BUC Mirail Localisation Sciences sociales	Titre Aménager la ville / Pascal Reyssset ; [avant-propos de Jacques Pautigny]	1 sur 1 sur Exemplaires disponibles Voir titre ...
4	<input type="checkbox"/>	Bibliothèque BUC Mirail Localisation Sciences sociales Cote 307.121 6 REY Identifiant de holdings 22390173510004116	Titre Aménager la ville / Pascal Reyssset ; [avant-propos de Jacques Pautigny] par Reyssset, Pascal Paris 1997 MMS ID 991003089849704116	1 sur 1 sur Exemplaires disponibles Voir titre ...
5	<input type="checkbox"/>	Bibliothèque BUC Mirail Localisation Sciences sociales Cote 307.121 6 REY Identifiant de holdings 22419680910004116	Titre Aménager la ville : l'art d'habiter / Pascal Reyssset ; [avant-propos de Jacques Pautigny] par Reyssset, Pascal Paris 2008 MMS ID 991008613...	2 sur 2 sur Exemplaires disponibles Voir titre ...

Voici le résultat :

Périmètre de Bibliothèque de l'Arsenal

Holdings physiques | Où (Titre Contient les mots-clés "ecologie urbaine")

(1 - 10 de 10)

Enregistrer la requête

	Trier par: Titre	Tri secondaire par: Titre		
1	<input type="checkbox"/>	Bibliothèque Bibliothèque de l'Arsenal Localisation Magasin CNED Cote M10945 Identifiant de holdings 22417276810004116	Titre Agir sur la ville : essai d'écologie urbaine / Jacques Vicari par Vicari, Jacques Paris 1981 MMS ID 991008338749704116	1 sur 1 sur Exemplaires disponibles Voir titre ...
2	<input type="checkbox"/>	Bibliothèque Bibliothèque de l'Arsenal Localisation Magasin CNED - Thèses Cote TG2081-1984-2 Identifiant de holdings 22474242300004116	Titre Appropriation et aménagement du territoire : Genève, essai d'écologie urbaine / par Philippe Cordey par Cordey, Philippe Berne ; Francfort s. Main ; New York P. Lang 1984 MMS ID 991009651819704116	1 sur 1 sur Exemplaires disponibles Voir titre ...
3	<input type="checkbox"/>	Bibliothèque Bibliothèque de l'Arsenal Localisation Arsenal, niveau 2, salle 8, ouvrages Cote HM463/GRA/1990 Identifiant de holdings 22413277810004116	Titre L'école de Chicago / textes traduits et présentés par Yves Grafmeyer et Isaac Joseph [Paris] 1990 MMS ID 991010649079704116	2 sur 2 sur Exemplaires disponibles Voir titre ...
4	<input type="checkbox"/>	Bibliothèque Bibliothèque de l'Arsenal Localisation Arsenal, niveau 2, salle 8, ouvrages Cote HM463/GRA/2004 Identifiant de holdings 22416422470004116	Titre L'école de Chicago : naissance de l'écologie urbaine / textes traduits et présentés par Yves Grafmeyer et Isaac Joseph par Grafmeyer, Yves Paris DL 2004 MMS ID 9910076409704116	2 sur 2 sur Exemplaires disponibles Voir titre ...

Il est toujours **possible de revenir sur la sélection** en cliquant à nouveau sur « périmètre de bibliothèque » puis en décochant les bibliothèques déjà sélectionnées et/ou en en sélectionnant de nouvelles ou en effaçant tout grâce au bouton unique en bas.

Mais il faut vraiment bien se souvenir que **ce périmètre est enregistré jusqu'à un nouveau changement de votre part.**

## 9. La recherche Holdings physiques - nouveauté 2022

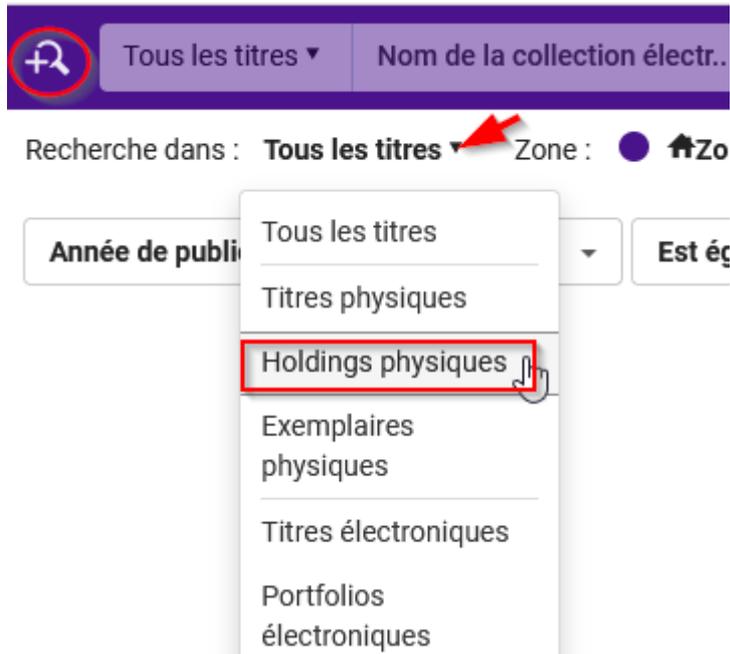
Nouveauté marquante : la **recherche avancée pour les notices de fonds**

- Avec une **façon d'effectuer une requête un peu différente** de ce à quoi ont été habitués jusqu'ici.

- Et avec un **affichage des résultats différents** aussi - affichage que l'on retrouve aussi bien en recherche avancée qu'en recherche simple et uniquement pour la notice de fond enfin du moins actuellement puisque ce formulaire de recherche avancée et cette présentation (basé sur un double écran) vont se généraliser.

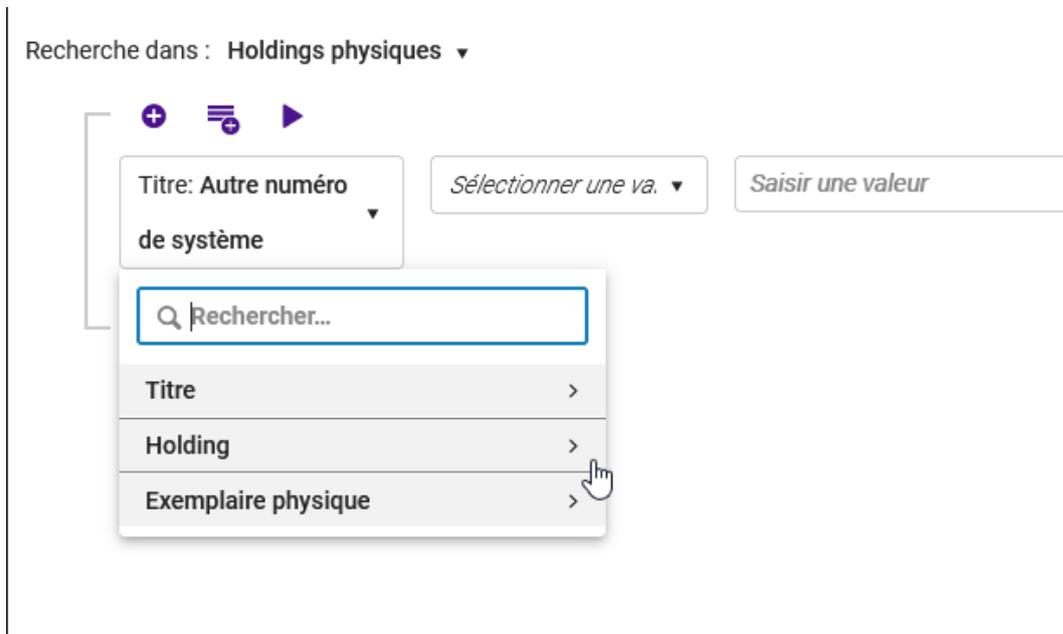
Démonstration :

Se placer en recherche avancée avec le critère « holding physiques »



On retrouve l'affichage avec les 3 éléments : choix des index / de la relation / et le champ où indiquer le terme de la recherche.

Vous pouvez alors utiliser le menu déroulant à côté de « titre » et voir comme habituellement tous les index de recherche pour les 3 notices :



- Notice bibliographique = « Titre » -> les index correspondant
- Notice de fonds = « Holdings » -> les index correspondant
- Notice d'exemplaire = « Exemple physique » -> les index correspondant

Exemple, une recherche par tranche de cote :

1<sup>ère</sup> règle : « Holding » : « cote permanente », > ou = à, 700

Ajouter une règle ; condition de recherche, index de recherche pour avoir ma tranche de cote

cf la fonction « + » et la fonction « dupliquer » car on est sur les mêmes éléments, cf boutons habituels sur le côté (ajouter, duplique, supprimer) :

2<sup>ème</sup> règle : « Holding » : « cote permanente », > ou = à, 750

Et ajouter encore une ligne pour indiquer le type de cote, obligatoire dans ce cas

3<sup>ème</sup> règle : « Holding » : « type de cote », =, Dewey

A cette requête je vais « ajouter un groupe » c'est-à-dire une équation à l'intérieur de l'équation plus large déjà constituée

cf les accolades pour bien visualiser l'architecture de la requête

1<sup>er</sup> groupe :

1<sup>ère</sup> règle : Langue du texte, contient, anglais

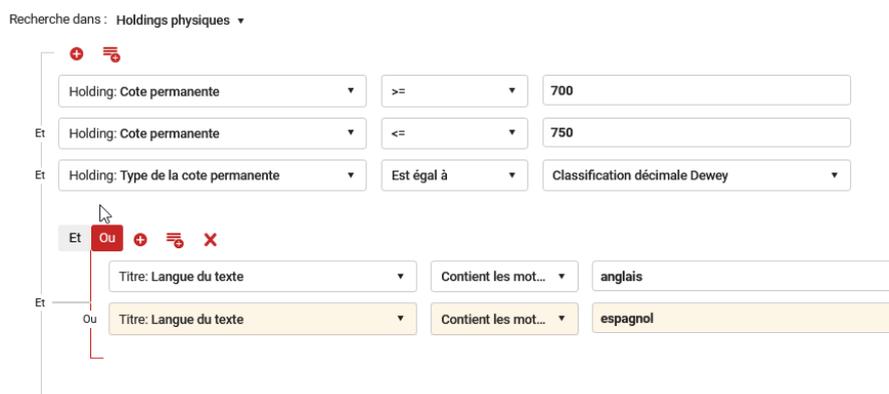
2<sup>ème</sup> règle : Langue de texte, contient, espagnol

Pour changer l'opérateur booléen qui est toujours « Et » par défaut, il faut cliquer sur le « Et » pour pouvoir agir :



Remarque : le changement de l'opérateur booléen s'effectue sur tout le groupe

Voilà la requête dans son ensemble :



On obtient alors tous les documents dont le contenu est en anglais **ou** en espagnol et cela s'applique au grand ensemble c'est-à-dire pour la tranche de cote définie précédemment.

Détail des fonctions :



« ajouter règle »

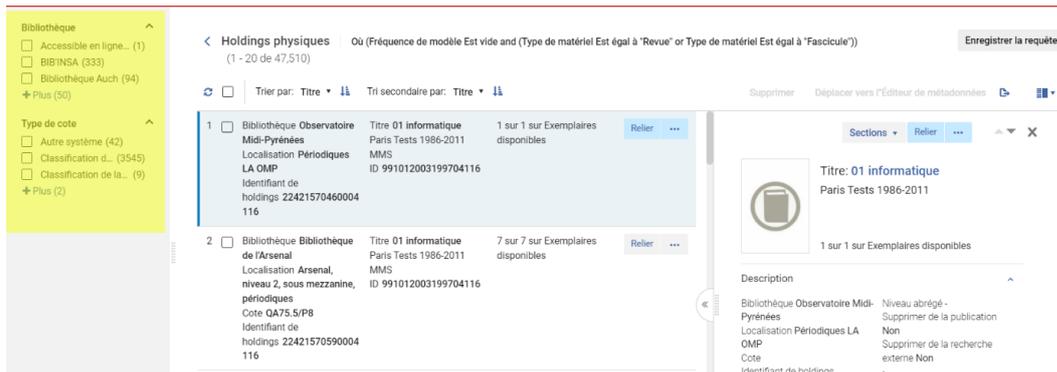
Pour ajouter une ligne et combiner le 1<sup>er</sup> index de recherche avec un autre index



« ajouter groupe » = Pour ajouter un groupe, qui fonctionnera comme une équation de recherche à l'intérieur d'une équation plus large

Et toujours « rechercher » à droite pour lancer la recherche

Maintenant au niveau de l'affichage : il faut noter un changement dans l'organisation des facettes avec la possibilité de sélectionner simultanément plusieurs items dans le même type de facette.



Exemple ici : plusieurs localisations pour ma/mes bibliothèques de périmètre.

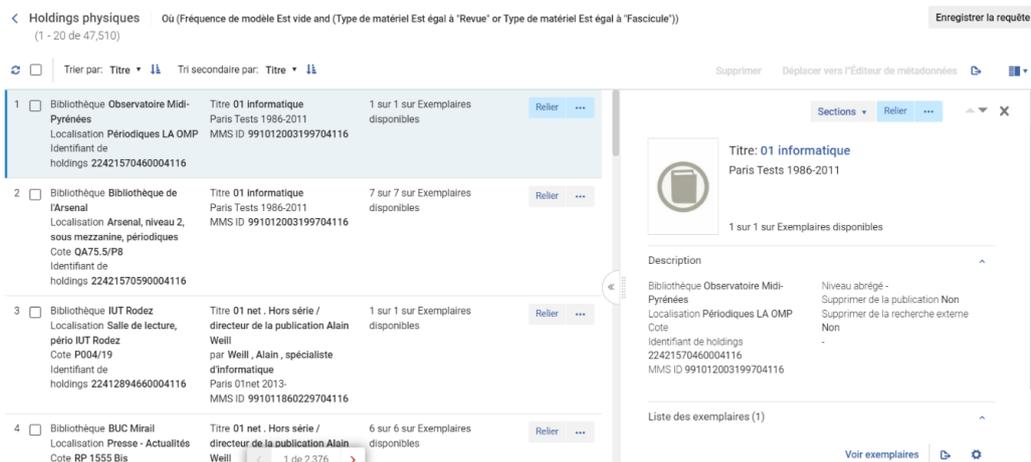
On remarque que nous avons une liste avec des modalités de présentation à choisir dans le menu en haut à gauche.

« Vue liste »

« Diviser la vue » = par défaut qui divise l'écran en 2 avec à gauche un affichage de la liste des notices de fond et à droite un résumé de la notice de fond sélectionnée > avec une modulation de grandeur pour la fenêtre de gauche.

Et « vue page complète » on obtient l'affichage de la notice sélectionnée uniquement sur toute la page

cf les flèches pour faire défiler les unes après les autres les différentes notices de la page de résultat.



La requête peut toujours être enregistrée pour pouvoir être relancée ultérieurement.

Ainsi que l'export de la page de résultats dans un fichier Excel :

Bibliothèque	Localisation	Cote	Identifiant de holdings	MMS ID	Titre	Créateur	Éditeur	Place of publication	Date de publication
BUC Mirail	CollEx Don de	918.87 MAR	22538201890004116	9910134910092041	100 maravillas de			[México] Carac	2009
BUC Mirail	CollEx Don de	980.02 INS	22538225130004116	9910135015540041	1810, la insurgencia			Valenc	2013
BUC Mirail	CollEx Don de	581.987 CRE	22538201370004116	9910134911491041	63 [sesenta y tres]	Cresson ,		Carac	2004
BUC Mirail	CollEx Don de	272.2 HEN	22537829960004116	9910134876974041	El abogado de las	Hennings		Madr	cop. 1983
BUC Mirail	CollEx Don de	860.7 SOC	22483709740004116	9910133181609041	El abrazo del	Socorro ,		Caracas, Venezue	2008
BUC Mirail	CollEx Don de	987.06 ROD	22484171680004116	9910133204823041	Abril comienza en	Rodrigue		[Caracas	2005
BUC Mirail	CollEx Don de	946.04 SAL	22576307860004116	9910135338008041	Actas / I Congreso de historia de	Congreso de		Salaman	1992
BUC Mirail	CollEx Don de	946.03 AND A	22545820300004116	9910029606197041	Actas del II Congreso de	Congreso de		Córdo	1995
BUC Mirail	CollEx Don de	351.146 ACT	22538165680004116	9910135050726041	Actas del IV	Symposi		Madr	DL 1983

On a toujours également les tris pour l'ordre d'affichage des résultats (par créateur, cote, rank)

Concernant les actions possibles, individuellement pour une notice, ce sont les mêmes proposées à gauche comme à droite de l'écran dans :

« afficher » > visualisation dans une fenêtre coulissante de la notice de fond en Marc21, puis actions possibles et « plus d'action » où l'on peut intervenir par exemple pour voir les exemplaires, supprimer la holding quand il n'y a plus d'exemplaires, l'envoyer dans l'éditeur de métadonnées.

Il est possible également de sélectionner plusieurs notices de fond pour des actions en mode groupé : concernant la suppression et le déplacement dans l'éditeur de métadonnées de toutes les notices en une seule fois.

Ici l'outil permet de sélectionner quelques-unes ou sélectionner toutes les notices de la page qui s'affiche (effacer tout aussi)